



Tauchstäbe | Diving Sticks | Baguettes de plongée | Potápěcí tyčky
Pałeczki do nurkowania | Potápacie tyčky | Merülő botok | Dalış çubukları

Made exclusively for: Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, www.tchibo.de

de

Verwendungszweck

- Der Artikel ist als Sportgerät für den Schwimmsport ausgelegt.
- Der Artikel ist kein Spielzeug und muss von Kleinkindern ferngehalten werden.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch konzipiert und für den gewerblichen Einsatz ungeeignet.

GEFAHR für Kinder und unerfahrene Schwimmer

- Nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden. Kinder können auch schon in sehr flachen Gewässern ertrinken. Nur für sichere Schwimmer!
- Nicht in unbekannten Gewässern verwenden. Nicht in trüben Gewässern verwenden. Die Aufsichtsperson muss den Tauchenden auch unter Wasser beobachten können, um eine Not-situation rechtzeitig zu erkennen.
- Die Aufsichtsperson muss über gute Schwimmfähigkeiten verfügen und ggf. Rettungsmaßnahmen einleiten können.
- Die Tauchtiefe muss auf das Können des Tauchenden abgestimmt sein. Bei Anfängern beginnen Sie in Becken, in denen der Tauchende noch stehen kann.
- Um Zusammenstöße mit anderen Personen zu vermeiden, wählen Sie für das Tauchtraining einen ruhigen Teil des Schwimmbeckens. Nicht im Sprungbecken verwenden.
- Nicht vom Beckenrand springen und tauchen.
- Die tauchende Person sollte unter Wasser sehen können.
- Die Tauchstäbe sind für den Gebrauch in gefliesten Wasserbecken ausgelegt, in denen sie nicht im Untergrund versinken oder sich in der Vegetation oder in anderen Gegenständen ver-haken können.
- Beachten Sie, dass auch schon in 2,0 m Tiefe sich der Wasserdruck erhöht.

Empfindliche oder vorgeschädigte Personen sollten unbedingt Ihren Arzt konsultieren, bevor sie nach den Tauch-stäben tauchen.

• **Beenden Sie die Tauchübungen sofort und suchen Sie einen Arzt auf, wenn eines der folgenden Symptome auftreten sollte: Übelkeit, Schwin-del, übermäßige Atemnot oder Schmerzen in der Brust.**

- Die Tauchstäbe nicht unmittelbar neben anderen Badenden ins Wasser werfen. Die Köpfe der Tauchstäbe sind hart und können Prellungen verursachen.

VORSICHT – Sachschaden

- Bewahren Sie den Artikel sauber und trocken auf. Lagern Sie ihn nicht bei extremen Temperaturen. Halten Sie ihn von heißen, spitzen oder scharf-kantigen Gegenständen fern. Schützen Sie ihn vor Feuer, glühenden Zigaretten o.Ä.

Reinigen

- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
 - ▷ Der Artikel ist chlorwassergeeignet. Reinigen Sie ihn – insbesondere nach Kontakt mit Chlor- oder Salz-wasser – mit klarem Wasser und ggf. einem milden Spülmittel.

en

Intended use

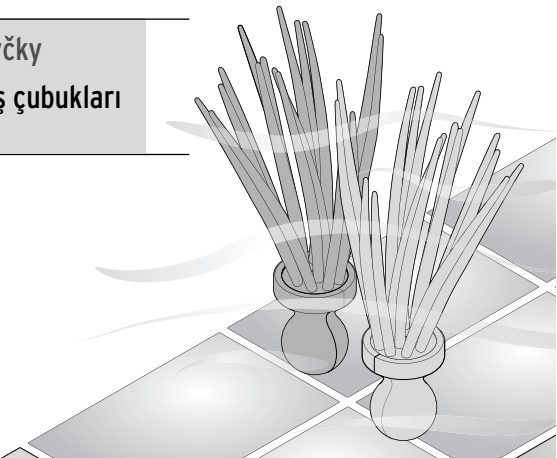
- The product is intended for use as a watersports device.
- The product is not a toy and must be kept out of the reach of infants.
- It is designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

DANGER for children and inexperienced swimmers

- Only use under adult supervision. Children can drown even in very shallow waters. Only for confident swimmers!

- Do not use in unfamiliar bodies of water. Do not use in murky water. The person supervising must also be able to watch the person diving when they are under water so that they can respond quickly in an emergency.
- The person supervising must be a capable swimmer and able to perform rescue operations.
- The diving depth must be in accordance with the abilities of the person diving. Beginners should start in a pool where the person diving can still stand up.
- To avoid collisions with other people, select a quiet part of the swimming pool to practise diving. Do not use in diving pools.
- Do not jump in from the edge of the pool to dive.
- The person diving should be able to see under water.

- The diving sticks are intended for use in tiled swimming pools, where they cannot sink into the ground or get caught in plants or on other objects.
- Please note that water pressure increases even at just 2.0 m deep. Persons who are sensitive or have pre-existing health conditions should consult their doctor before using the diving sticks.
- **Stop the diving exercises immediately and see your doctor if any of the following symptoms occur: nausea, dizziness, excessive short-ness of breath or pain in the chest region.**



- Do not throw the diving sticks into the water directly next to other bathers. The heads of the diving sticks are hard and can cause bruises.

CAUTION – material damage

- Store the product in a clean, dry place. Ensure that it is not stored where it is subject to extreme temperatures. Keep it away from hot, sharp or pointed objects. Protect it from fire, glowing cigarettes, etc.

Cleaning

- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
 - ▷ The product is suitable for chlorinated water. Clean it with clear water and a mild washing-up liquid if necessary, especially after coming into contact with chlorinated or salt water.

fr

Domaine d'utilisation

- Cet article est conçu pour être utilisé comme matériel de sport pour la natation.
- Cet article n'est pas un jouet. Tenez-le hors de portée des enfants en bas âge.
- Cet article est destiné à une utilisation privée et ne convient pas à un usage commercial ou professionnel.

DANGER: risques pour les enfants et les nageurs inexpérimentés

- A n'utiliser que sous la surveillance d'adultes. Les enfants peuvent aussi

- de Produktinformation
- en Product information
- fr Fiche produit
- cs Informace o výrobku

Artikelnummer | Product number
Référence | Číslo výrobku :
372 877



www.tchibo.de/anleitungen
www.tchibo.de/instructions
www.tchibo.ch/notices
www.tchibo.cz/navody

PRUDENCE: risque de détérioration

- Rangez l'article dans un endroit propre et sec où il ne sera pas exposé à des températures extrêmes. Tenez-le à distance des objets brûlants, pointus ou tranchants. Protégez-le du feu, des cigarettes incandescentes, etc.

Nettoyage

- Pour le nettoyage, n'utilisez pas de produits chimiques ni de nettoyeurs agressifs ou abrasifs.
 - ▷ L'article résiste à l'eau chlorée. Nettoyez-le – en particulier s'il a été en contact avec de l'eau chlorée ou salée – à l'eau claire éventuelle-ment additionnée de produit à vais-selle doux.

cs

Účel použití

- Výrobek je koncipován jako sportovní pomůcka pro plavání.
- Výrobek není hračka a musí být uchováván mimo dosah malých dětí.
- Výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

NEBEZPEČÍ pro děti a nezkušené plavce

- Výrobek používejte pouze pod dohledem dospělé osoby. Děti se mohou utopit i ve velmi mělké vodě. Pouze pro dobré plavce!
- Nepoužívejte v neznámých vodách. Nepoužívejte v kalných vodách. Dohlížející osoba musí být schopna sledovat potápěčícího se plavce i pod vodou, aby mohla včas rozpoznat nouzovou situaci.
- Dohlížející osoba musí umět velmi dobře plavat a musí být případně schopna zajistit záchranná opatření.
- Hloubka ponoru musí odpovídat možností potápěčícího se plavce. Se začátečníky začínějte v bazénu, kde mohou ještě stát.

- Abyste zabránili srážkám s jinými osobami, vyberte si k nácviku potá-pění klidnou část plaveckého bazénu. Nikdy nevyužívejte bazén určený ke skákání.
- Neskákejte a nepotápějte se z okraje bazénu.
- Potápějící se plavec musí být schopen vidět pod vodou.
- Potápěcí tyčky jsou určeny pro použití v dlážděném bazénu, kde se nemohou zabořit do půdy, ani zamořat ve vegetaci nebo jiných překážkách.
- Pamatujte také na to, že již v hloubce 2,0 m se zvyšuje tlak vody. Citlivé osoby nebo osoby s hendikepem by se před potápěním za potápěcími tyčkami měly bezpodmínečně poradit s lékařem.
- **Jakmile pocítíte některý z následujících symptomů, okamžitě potá-pění ukončete a vyhledejte lékaře: nevolnost, závratě, nadměrná duš-nost nebo bolesti na prsou.**
- Potápěcí tyčky nevhazujte do vody v bezprostřední blízkosti jiných koupa-jících se. Hlavy potápěcích tyček jsou tvrdé a mohou způsobit pohmožděnění.

POZOR na věcné škody

- Výrobek uchovávejte čistý a suchý. Neuchovávejte jej při extrémních teplotách. Ukládejte výrobek v dosta-tečné vzdálenosti od horkých a špiča-tých předmětů a předmětů s ostrými hranami. Chraňte jej před ohněm, hořícími cigaretami apod.

Čištění

- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
 - ▷ Výrobek je vhodný k použití v chlo-rované vodě. Omyjte jej – zejména pokud přišel do styku s chlorova-nou nebo mořskou vodou – čistou vodou a případně trochou mycího prostředku.

pl

Przeznaczenie

- Produkt zaprojektowano jako sprzęt sportowy do użytku w pływactwie.
- Produkt nie jest zabawką i musi być trzymany z dala od małych dzieci.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

NIEBEZPIECZEŃSTWO dla dzieci oraz niedoświadczonych pływaków

- Używać wyłącznie pod nadzorem dorosłych. Dzieci mogą utonąć nawet w bardzo płytkiej wodzie. Produkt tylko dla osób, które potrafią dobrze pływać!
- Nie używać w nieznanach zbiornikach wodnych. Nie używać w mętnej wodzie. Osoba nadzorująca musi mieć możliwość obserwowania osoby nurkującej również pod wodą, tak aby zawsze rozpoznać sytuacje krytyczne.
- Osoba nadzorująca musi umieć dobrze pływać i być zdolna do podjęcia ew. działań ratowniczych.
- Głębokość nurkowania musi być dostosowana do umiejętności osoby nurkującej. W przypadku osób początkujących należy zaczynać w wodzie, w której osoba nurkująca może jeszcze stać z głową nad poziomem wody.
- Aby uniknąć zderzeń z innymi osobami, należy do nauki nurkowania wybrać spokojną część zbiornika wodnego. Nie używać w basenie do skoków.
- Nie nurkować przez skakanie z krawędzi basenu.
- Osoba nurkująca powinna widzieć, co się dzieje pod wodą.
- Pałeczki do nurkowania przewidziane są do użytku w wyłożonych płytkami zbiornikach wodnych, w których nie ma możliwości zapadnięcia się w dnie ani zahaczenia o roślinność wodną lub inne przedmioty.
- Należy pamiętać o tym, że nawet na głębokości 2,0 m ciśnienie wody jest odczuwalnie większe. Osoby wrażliwe lub z negatywnymi wcześniejszymi doświadczeniami związanymi z nurkowaniem powinny koniecznie

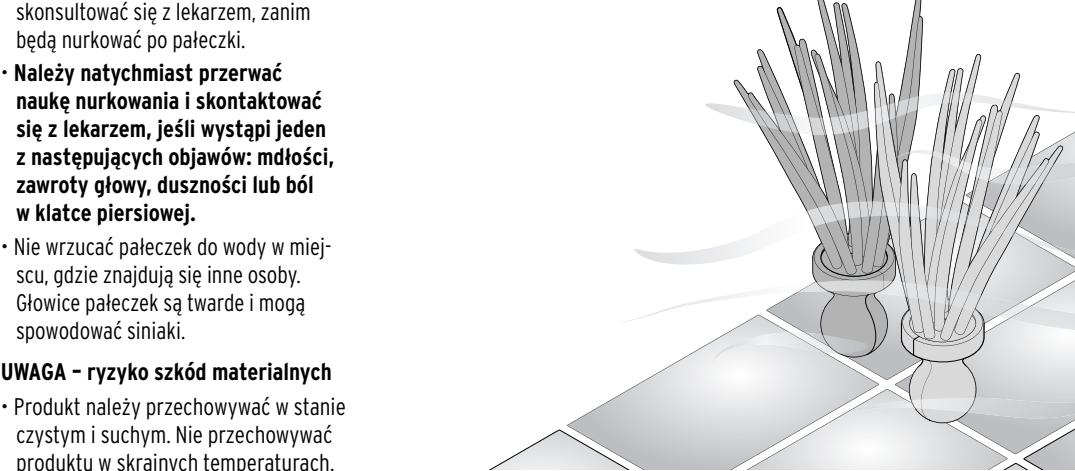
sk

Przeznaczenie

- Produkt zaprojektowano jako sprzęt sportowy do użytku w pływactwie.
- Produkt nie jest zabawką i musi być trzymany z dala od małych dzieci.
- Produkt zaprojektowano do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

NIEBEZPEČENSTVO pre deti a neskúsených plavcov

- Používajte len pod dohľadom dospelých. Deti sa môžu utopiť aj vo veľmi plytkej vode. Len pre skúsených plavcov!
- Nepoužívajte v neznámych vodách. Nepoužívajte v kalných vodách.



skonsultować się z lekarzem, zanim będą nurkować po pałeczkach.

- Należy natychmiast przerwać naukę nurkowania i skontaktować się z lekarzem, jeśli wystąpi jeden z następujących objawów: mdłości, zawroty głowy, duszności lub ból w klatce piersiowej.**
- Nie wrzucać pałeczek do wody w miejscu, gdzie znajdują się inne osoby. Głowice pałeczek są twarde i mogą spowodować siniaki.

UWAGA – ryzyko szkód materialnych

- Produkt należy przechowywać w stanie czystym i suchym. Nie przechowywać produktu w skrajnych temperaturach. Trzymać produkt z dala od gorących, spiczastych lub mających ostre krawędzie przedmiotów. Chronić produkt przed ogniem, żarzaczami się papierosami itp.

Czyszczenie

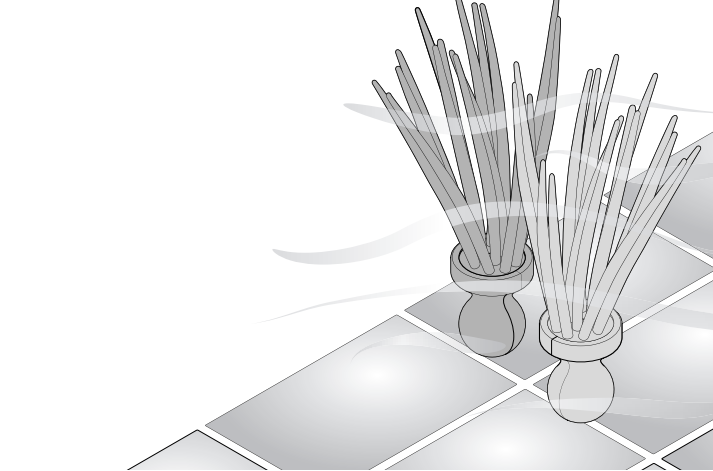
- Do czyszczenia nie należy używać silnych środków chemicznych ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Produkt jest odporny na chlorowaną wodę. Po użyciu jednak – szczególnie wtedy, gdy produkt miał styczność z wodą chlorowaną lub słoną – należy umyć go czystą wodą i, w miarę potrzeby, łagodnym płynem do mycia naczyń.

Účel použitia

- Výrobok je navrhnutý ako športové náčinie na plavecký šport.
- Výrobok nie je hračka a musí sa udržiavať mimo dosahu malých detí.
- Výrobok je určený na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

NEBEZPEČENSTVO pre deti a neskúsených plavcov

- Používajte len pod dohľadom dospelých. Deti sa môžu utopiť aj vo veľmi plytkej vode. Len pre skúsených plavcov!
- Nepoužívajte v neznámych vodách. Nepoužívajte v kalných vodách.



Dozerajúca osoba musí mať možnosť sledovať ponárajúcu sa osobu aj pod vodou, aby dokázala včas rozpoznať núdzovú situáciu.

- Dozerajúca osoba musí mať dobré plavecké zručnosti a príp. vedieť podniknúť prvé kroky v prípade záchrany.
- Hĺbka ponárania sa musí prispôbiť schopnostiam ponárajúcej sa osoby. Pri začiatníkoch začnite v bazénoch, v ktorých dokáže ponárajúca sa osoba ešte stať.
- Na precvičovanie ponárania si zvolte pokojnú časť bazéna, aby ste zabránili kolíziám s inými osobami. Nepoužívajte v bazénoch pre skokanov.
- Neskáčte a neponárajte sa z okraja bazéna.
- Ponárajúca sa osoba by mala pod vodou vidieť.
- Potápacie tyčky sú určené na používanie v dláždených bazénoch, v ktorých sa nemôžu zaboriť do podkladu alebo sa zakliesniť do vegetácie alebo do iných predmetov.
- Vezmite na vedomie, že tlak vody sa zvyšuje už v hĺbke 2,0 m. Citlivé alebo hendikepované osoby by sa mali pred ponáraním za potápacími tyčkami bezpodmienečne poradiť s lekárom.
- Ak by ste spozorovali niektorý z nasledujúcich symptómov, okamžite ukončite precvičovanie ponárania a vyhľadajte lekára: nevoľnosť, závrat, nadmerná**

DOZERAJÚCA OSOBA MUSÍ MAŤ MOŽNOSŤ SLEDOVAŤ PONÁRAJÚCU SA OSOBU AJ POD VODOU, ABY DOKÁZALA VČAS ROZPOZNAŤ NÚDZOVÚ SITUÁCIU.

- Dozerajúca osoba musí mať dobré plavecké zručnosti a príp. vedieť podniknúť prvé kroky v prípade záchrany.
- Hĺbka ponárania sa musí prispôbiť schopnostiam ponárajúcej sa osoby. Pri začiatníkoch začnite v bazénoch, v ktorých dokáže ponárajúca sa osoba ešte stať.
- Na precvičovanie ponárania si zvolte pokojnú časť bazéna, aby ste zabránili kolíziám s inými osobami. Nepoužívajte v bazénoch pre skokanov.
- Neskáčte a neponárajte sa z okraja bazéna.
- Ponárajúca sa osoba by mala pod vodou vidieť.
- Potápacie tyčky sú určené na používanie v dláždených bazénoch, v ktorých sa nemôžu zaboriť do podkladu alebo sa zakliesniť do vegetácie alebo do iných predmetov.
- Vezmite na vedomie, že tlak vody sa zvyšuje už v hĺbke 2,0 m. Citlivé alebo hendikepované osoby by sa mali pred ponáraním za potápacími tyčkami bezpodmienečne poradiť s lekárom.
- Ak by ste spozorovali niektorý z nasledujúcich symptómov, okamžite ukončite precvičovanie ponárania a vyhľadajte lekára: nevoľnosť, závrat, nadmerná**

Čistenie

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok je vhodný na používanie v chlóranej vode. Vyčistite ho – predovšetkým po kontakte s chlóravanou alebo slanou vodou – čistou vodou a príp. jemným čistiacim prostriedkom.

hu

Rendeltetés

- A termék úszó sportokhoz tervezett sportszer.
- A termék nem játékszer, kisgyermektől távol tartandó.
- A termék magánfelhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

VESZÉLY gyermekek és tapasztalatlan úszók esetében

- Csak felnőtt felügyelete mellett

pl Informacja o produkcie
sk Informácia o výrobku
hu Termékismertető
tr Ürün bilgisi

Numer artykułu | Číslo výrobku
Cikkszám | Ürün numarası :
372 877

használható. A gyermekek már nagyon sekély vízben is megfulladhatnak. Csak úszni tudóknak!

- Ismeretlen vizekben ne használja. Zavaros vizekben ne használja. A felügyelő személynék figyelemmel kell kísérnie a víz alatt is a búvárkódó személyt, hogy időben felismerhesse a vészhelyzetet.
- A felügyelő személy legyen jó úszó, és szükség esetén képes legyen mentési intézkedéseket véghezvinni.
- A merülés mélységét a merülő személy tudásához kell igazítani. Kezdőknél gyakoroljon olyan medencékben, ahol a merülő személy még állni tud.
- A merülés gyakorlásához válasszon a medencében egy nyugodt részt, nehogy másokkal összeütközzön. Az ugródeszka medencéjében nem használható.
- Merüléshez ne ugorjon be a medence széléről.
- Fontos, hogy a búvárkódó személy lásson a víz alatt.
- A merülő botokat csempézett medencékben történő használatra tervezték, ahol nem tűnhetek el az talajba merülve, és nem akadhatnak bele a növényzetbe vagy más tárgyakra.
- Gondoljon arra, hogy a víznyomás már 2,0 m mélységben megnő. Érzékeny vagy korábban már sérült személyek okvetlenül beszéljenek kezelőorvosukkal, mielőtt lemerülnének a merülő botok után.
- Azonnal fejezze be a búvárgyakorlatokat, és forduljon orvoshoz, ha az alábbi tünetek valamelyikét észleli: rosszullét, szédülés, erős légszomj vagy mellkasi fájdalom.**
- A merülő botokat ne dobja a vízbe közvetlenül más fürdőzők mellett. A botok feje kemény és zúzódásokat okozhatnak.

FIGYELEM – anyagi károk

- Tiszta és száraz helyen tárolja a terméket. Ne tárolja szélsőséges hőmérsékleten. Óvja forró, hegyes vagy éles tárgyaktól. Óvja tűztől, izzó cigarettától és hasonlótól.

Tisztítás

- A termék tisztításához ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószer.
- Termék klóros vízben való használatra alkalmas. Minden használat után – különösen klóros vagy tengervízzel való érintkezés után – tisztítsa meg tiszta vízzel, szükség esetén használjon kímélő mosogatószer.

tr

Kullanım amacı

- Bu ürün, yüzme sporu için tasarlanmış bir spor aletidir.
- Bu ürün oyuncak değildir ve küçük çocuklardan uzak tutulmalıdır.
- Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup, ticari amaçlar için uygun değildir.

Çocuklar ve acemi yüzücüler için TEHLİKE

- Sadece bir yetişkinin denetimi altında kullanılmalıdır. Çocuklar çok sığ sularda bile boğulabilir. Sadece yüzmeyi bilenler içindir!
- Bilinmeyen sularda kullanılmamalıdır. Bulanık sularda kullanılmamalıdır. Gözetmen kişi bir acil durumu zamanında algılayabilmesi için, dalış yapan kişiyi su altında da gözetleyebilmelidir.
- Gözetmen kişi iyi yüzme biliyor olmalı ve gerektiğinde kurtarma önlemleri alabilmelidir.
- Dalış derinliği, dalış yapan kişinin yetisine uyarlanmalıdır. Başlangıç seviyesinde olan kişiler için, dalış yapan kişinin ayakta durabileceği şekildeki havuzlarda başlarsınız.

 www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok
www.tchibo.com.tr/kilavuzlar

- Diğer kişilerle çarpışmayı önlemek amacıyla dalış antrenmanı için yüzme havuzunun sakin bir bölümünü tercih edin. Atlama yapılan havuzda kullanmayın.
- Havuz kenarından atlayıp dalış yapmayın.
- Dalış yapan kişi su altında görevbilmelidir.
- Dalış çubukları, zemininde batamaya-cakları veya bitki örtüsüne veya diğer nesnelere takılamayacakları fayanslı su havuzlarında kullanım için tasarlanmıştır.
- 2,0 m derinlikte dahi su basıncının yükseldiğini dikkate alın. Hassas veya önceden zarar görmüş kişiler dalış çubukları için dalış gerçekleştirmeden önce doktora danışmalıdır.
- Aşağıdaki semptomlardan birisinin meydana gelmesi halinde dalış egzersizlerini hemen bırakın ve doktorunuza başvurun: Mide bulantısı, baş dönmesi, çok fazla nefessiz kalma veya göğüste ağrı.**
- Dalış çubuklarını havuzda bulunan diğer kişilerin yakınına atmayın. Dalış çubuklarının kafaları serttir ve çürüklere neden olabilir.

DİKKAT – Maddi hasar tehlikesi var

- Ürünü temiz ve kuru bir şekilde saklayın. Aşırı derecelerde depolamayın. Sıcak, sivri veya keskin nesnelere uzak tutun. Ateşten, yanan sigaradan vb. koruyun

Temizleme

- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Ürün klorlu suya karşı dayanıklıdır. Özellikle klor veya tuzlu su ile temas etikten sonra saf su ve gerekirse hassas bir deterjan ile temizleyin.